

Jevrejska bolnica.

Br. 1228.

Beograd 19 januara 1942.

Opštini grada Beograd



Beograd.

Ova bolnica ima u svojoj zgradi VISOKOG STEVANA UL.  
br.2 /3 sprata /centralno grejanje.

Medjutim usled nemogućnosti da neposredno nabavimo  
ugalj, slobodni smo obratiti se sledećom molbom:

da nam Opština dozvoli kupovinu iz njenih skladišta  
ma koje vrste uglja ,prvenstveno kamenog,kako bi mogli zagre-  
vati prostorije bolničke zgrade a obzirom na stanje naših boles-  
nika .

Zahvaljujemo se unapred na povoljnom rešenju i molimo  
da nam se odobri da sa stovarišta te Opštine možemo izuzeti  
10.000/desethiljada/kg.uglja.

Upravnik bolnice.

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАДА

UAB, OGB, K 216, Ф 1-191/1942

ГРАДСКО ПОГЛАВАРСТВО  
БЕОГРАД  
УПРАВНО ОДЕЉЕЊЕ

Belgrad, den 29.I.1942

И Бр. 1970

2-II 1942

У БЕОГРАДУ

An den

CHEF DER EINSATZGRUPPE DER  
SICHERHEITSPOLIZEI UND  
DES S.D.  
Abteilung IV/3



In Verbindung mit Ihrem Schreiben vom 22.I.42  
beehrt sich die Stadtgemeinde Belgrad Ihnen mitzuteilen,  
dass sie nicht in der Lage ist die Kohle, die von dem  
judischen Krankenhaus mit dem Gesuch Nr. 1228 vom 19.I.  
1942 verlangt wird, anzuschaffen.

DER OBERBÜRGERMEISTER  
I.A. DER DIREKTOR,

*Drag. R. Petrović*

*[Handwritten signature]*  
3/II

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАДА

ГРАДСКО ПОГЛАВАРСТВО БЕОГРАД  
УПРАВНО ОДЕЉЕЊЕ



Преводилачки одељак

Прев II Бр. 217

1942 г.

У БЕОГРАДУ

Die Richtigkeit  
hiermit bestätigt  
Таčnost prevoda overava  
Referent,

АРХИВИ. - У акта.

3.II.1942

ДИРЕКТОР  
*[Handwritten signature]*  
30.1.1942

ИАБ ОГБ к 216, ф 1-191/1942

ШЕФУ ГРУПЕ ПОЛИЦИЈЕ СИГУРНОСТИ С.Д.

-Одељење IV/3-



*у вези шамошвеј овета од 22-5-1942 г.*

Општини града Београда ~~част је у повратку предмета~~  
доставити извештај, да она нема могућности да набави угаљ који  
се по приложеној молби Јеврејске болнице гради. *Д/О: 1228 од 79-5-42*

*2. издање*

По наредби Претседника  
ДИРЕКТОР,

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАДА  
ИДБ, ОГБ, к 216 ф 1-191/1942

CHEF GRUPE POLIZIJE SIGURNOSTI I SD  
Odelenje IV/3 - Strž/Schu.

Beograd, 22-I-1942

Opštini grada Beograda  
Beograd



Na dalju nadle.nost.

p.n.

potpis nečitak

SS - Hauptsturmführer

ГРАДСКО ПОЛИЦИЈА  
УПРАВНО  
Преводилачки  
Прев II Ср  
1942 г.  
У БЕОГРАДУ

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАДА  
ИАБ, ОГБ, К 216, Ф 1-191/1942

Jüdisches Spital.

No. 1228  
Belgrad, 19. Januar 1942.

Der Chef der Einsatzgruppe  
der Sicherheitspolizei und des SD  
Apf. IV/3 - Str. / Bonn.

2



STADTGEMEINDE



Belgrad.

Dieses Spital hat in ihrem Gebäude VISOKOG STEVANA  
Str.No.2 /3 Etagen/ eine Zentralheizung.

In Anbetracht der Unmöglichkeit Kohle direkt anzu-  
kaufen, sind wir so frei sich mit folgender Bitte an Sie zu wenden:

Die Gemeinde möge uns den Ankauf von Kohle von ihrem  
Lager bewilligen- welche immer Sorte, womöglich in erster Reihe aber  
Steinkohle, damit wir in Anbetracht des Zustandes der Kranken- in  
der Lage wären die Räumlichkeiten des Spitalsgebäudes zu beheizen.

Invorhinein dankend für eine günstige Erledigung bitten  
wir um die Genehmigung von Ihrem Lager

10.000 /zehntausend/ kg. Kohle entnehmen zu können.

Der Spitalsleiter:

Dr. Nisim Testa e.h.

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАДА

ИДБ, ОДБ, К 216, Ф 1-191/1942